



Decreto del Direttore

Oggetto: Mancato conferimento dell'incarico di lavoro autonomo professionale per attività di supporto alla ricerca, nello specifico di: “Servizio di traduzione dall’inglese all’italiano dei testi del ‘Policy Engagement Toolkit’” a gravare sul progetto di ricerca “Enhancing Institutional Capacities and Researchers’ Competences for Policy Engagement for Green and Digital Transitions Acronimo: ENGAGEgreen Grant Agreement 2023-1-DE01-KA220-HED-000157347 Progetto contabile: ECO.ERASMUSPLUS.ENGAGEGREEN - CUP H73C23001110006 di cui al Bando n. 831/2026 Prot. n. 166482 del 03/07/2026

IL DIRETTORE DI DIPARTIMENTO

- VISTO** Lo Statuto di Ateneo;
- VISTO** Il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la finanza e la contabilità dell'Università Ca' Foscari di Venezia emanato con D.R. n. 151 del 23 dicembre 1997 e successive modifiche;
- VISTO** il Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a personale esterno all'Ateneo emanato con D.R. n. 914/2011 prot. n. 23361-I/3 del 27/10/2011 modificato con D.R. n. 321 del 22/04/2014 e D.R. n. 548 del 10 luglio 2019;
- VISTA** la nomina con D.R. 1165/2023 del prof. Alberto Urbani a Vicedirettore del Dipartimento di Economia;
- VISTO** il bando di selezione per valutazione curriculare volta ad accertare l'esistenza all'interno dell'Ateneo di una risorsa per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo di tipo professionale per attività di supporto alla ricerca, nello specifico di: “Servizio di traduzione dall’inglese all’italiano dei testi del ‘Policy Engagement Toolkit’” a gravare sul progetto di ricerca “Enhancing Institutional Capacities and Researchers’ Competences for Policy Engagement for Green and Digital Transitions Acronimo: ENGAGEgreen Grant Agreement 2023-1-DE01-KA220-HED-000157347 Progetto contabile: ECO.ERASMUSPLUS.ENGAGEGREEN - CUP H73C23001110006 e, qualora la verifica dia esito negativo, volta a disciplinare l'individuazione dei soggetti esterni mediante la comparazione di ciascun curriculum con il profilo professionale richiesto, emanato con decreto del Direttore n. 831/2026 Prot. n. 166482 del 03/07/2026;
- VISTO** il verbale Rep. n. 156/2026 Prot. n. 189146 del 21/07/2026 della commissione giudicatrice designata con DD N. 881/2026 Prot.n. 179700 del 13/07/2026;
- VISTO** il DD n. 924/2026 Prot. n. 192070 del 23/07/2026 con cui sono stati approvati gli atti della procedura e individuata quale vincitrice la dott.ssa Sabrina Daly;
- CONSIDERATO** che, a seguito della pubblicazione del DD n. 924/2026 Prot. n. 192070 del 23/07/2026, sono state avviate le attività amministrative propedeutiche alla formalizzazione dell'incarico, richiedendo alla candidata la documentazione fiscale e amministrativa necessaria alla stipula del contratto;
- PRESO ATTO** che, all'esito delle verifiche amministrativo-contabili effettuate con la competente Area Bilancio e Finanza - Ufficio Trattamenti Economici - Settore Personale non Strutturato dell'Ateneo, è emersa l'impossibilità di procedere alla stipula del contratto di lavoro autonomo professionale conseguente alla procedura comparativa, in ragione della non compatibilità tra la modalità di fatturazione della prestazione e la natura dell'incarico oggetto della procedura;

- CONSIDERATO** che tale circostanza è emersa esclusivamente nel corso della successiva fase della procedura, che segue l'approvazione degli atti, riservata alle verifiche propedeutiche alla stipula del contratto. In particolare, dagli accertamenti effettuati sulla posizione fiscale della candidata risultata vincitrice, è emerso che la prestazione sarebbe resa esclusivamente tramite la società DALY'S TRANSLATION CENTRE SNC DI DALY SABRINA E PIER SERGIO FOSSATO, con emissione di fattura relativa a reddito d'impresa, e che la vincitrice non è titolare di partita IVA professionale personale;
- CONSIDERATO** che tale circostanza, che non poteva emergere né in sede di presentazione delle domande di partecipazione, né all'atto della valutazione dei titoli, risulta incompatibile con il perfezionamento del contratto di lavoro autonomo professionale derivante dalla procedura comparativa, bandita per il conferimento di un incarico a persona fisica;
- ATTESTATA** la conformità del presente provvedimento alla legislazione vigente e ai regolamenti di Ateneo;

DECRETA

- Art. 1** l'impossibilità di procedere alla stipula del contratto di lavoro autonomo professionale conseguente al DD n. 924/2026 (Prot. n. 192070 del 23/07/2026), relativo al Bando n. 831/2026 (Prot. n. 166482 del 03/07/2026), in quanto la vincitrice è priva della partita IVA professionale personale necessaria per il conferimento dell'incarico.
- Art. 2** Di allegare al presente provvedimento, quale parte integrante e sostanziale, il DD di approvazione atti n. 924/2026 Prot. n. 192070 del 23/07/2026 di approvazione degli atti.

Venezia, 29 luglio 2027

Per il Direttore di Dipartimento Prof. Giacomo Pasini,
il Vicedirettore Prof. Alberto Urbani
(firma digitale)

VISTO: IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO
Ing. Silvia Lovatti
(firma digitale)



Firmato digitalmente da
Alberto Urbani
Data: 29.07.2026
18:31:26 CEST
Organizzazione:
UNIVERSITA' DEGLI
STUDI DI
VENEZIA/00816350276



Decreto del Direttore

Oggetto: Approvazione atti commissione giudicatrice per il conferimento di n. 1 incarico di lavoro autonomo di tipo professionale per attività di supporto alla ricerca, nello specifico di: “Servizio di traduzione dall’inglese all’italiano dei testi del ‘Policy Engagement Toolkit’” a gravare sul progetto di ricerca “Enhancing Institutional Capacities and Researchers’ Competences for Policy Engagement for Green and Digital Transitions Acronimo: ENGAGEgreen Grant Agreement 2023-1-DE01-KA220-HED-000157347 Progetto contabile: ECO.ERASMUSPLUS.ENGAGEGREEN - CUP H73C23001110006 di cui al Bando n. 831/2026 Prot. n. 166482 del 03/07/2026

IL DIRETTORE DI DIPARTIMENTO

- VISTO** Lo Statuto di Ateneo;
- VISTO** Il Regolamento di Ateneo per l’Amministrazione, la finanza e la contabilità dell’Università Ca’ Foscari di Venezia emanato con D.R. n. 151 del 23 dicembre 1997 e successive modifiche;
- VISTO** il Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a personale esterno all’Ateneo emanato con D.R. n. 914/2011 prot. n. 23361-I/3 del 27/10/2011 modificato con D.R. n. 321 del 22/04/2014 e D.R. n. 548 del 10 luglio 2019;
- VISTO** il bando di selezione per valutazione curriculare volta ad accertare l’esistenza all’interno dell’Ateneo di una risorsa per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo di tipo professionale per attività di supporto alla ricerca, nello specifico di: “Servizio di traduzione dall’inglese all’italiano dei testi del ‘Policy Engagement Toolkit’” a gravare sul progetto di ricerca “Enhancing Institutional Capacities and Researchers’ Competences for Policy Engagement for Green and Digital Transitions Acronimo: ENGAGEgreen Grant Agreement 2023-1-DE01-KA220-HED-000157347 Progetto contabile: ECO.ERASMUSPLUS.ENGAGEGREEN - CUP H73C23001110006 e, qualora la verifica dia esito negativo, volta a disciplinare l’individuazione dei soggetti esterni mediante la comparazione di ciascun curriculum con il profilo professionale richiesto, emanato con decreto del Direttore n. 831/2026 Prot. n. 166482 del 03/07/2026;
- VISTO** il verbale Rep. n. 156/2026 Prot. n. 189146 del 21/07/2026 della commissione giudicatrice designata con DD N. 881/2026 Prot.n. 179700 del 13/07/2026.

ACCERTATA la regolarità della procedura di selezione;

ATTESTATA la conformità del provvedimento alla legislazione vigente e ai regolamenti di Ateneo;

DECRETA

Art. 1 Sono approvati gli atti della Commissione giudicatrice relativi alla selezione pubblica per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo di tipo professionale per attività di supporto alla ricerca, nello specifico di: “Servizio di traduzione dall’inglese all’italiano dei testi del ‘Policy Engagement Toolkit’” a gravare sul progetto di ricerca “Enhancing Institutional Capacities and Researchers’ Competences for Policy Engagement for Green and Digital Transitions Acronimo: ENGAGEgreen Grant Agreement 2023-1-DE01-KA220-HED-000157347 Progetto contabile: ECO.ERASMUSPLUS.ENGAGEGREEN - CUP H73C23001110006 di cui al Bando n. 831/2026 Prot. n. 166482 del 03/07/2026.

Art. 2 Dagli atti risulta vincitrice la seguente candidata:

- **DALY SABRINA**

Art. 3 Il presente decreto verrà reso pubblico mediante inserimento nell'albo on line dell'Ateneo e nelle pagine web dedicate.

Venezia, 21 luglio 2027

Il Direttore
Prof. Giacomo Pasini
(firma digitale)

VISTO: IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO
Ing. Silvia Lovatti
(firma digitale)

Estratto dagli atti della selezione

Bando n. 831/2026 Prot. n. 166482 del 03/07/2026

Commissione Valutatrice

La commissione, nominata con DD n. 881/2026 Prot.n. 179700 del 13/07/2026 è così composta:

- 1) Prof. Stefano Campostrini (presidente)
- 2) Prof. Marco Corazza (membro della commissione)
- 3) Prof. Michele Marzulli (membro con funzioni di segretario verbalizzante)

per la valutazione delle domande pervenute

Criteri di valutazione curriculum 30/30 punti:

- Esperienza di traduzione per università in materia di politiche pubbliche, trasferimento della conoscenza e sostenibilità ambientale: max 15 punti;
- Esperienza nella traduzione di testi in lingua inglese relativi alle tematiche oggetto del bando: max 15 punti;

Cognome	Nome	Totale
DALY	SABRINA	16/30
A.	I.	non ammesso/a per mancanza requisiti di accesso di cui all'art.2 del bando
B.	O. P.	non ammesso/a per mancanza requisiti di accesso di cui all'art.2 del bando

Il Direttore
Prof. Giacomo Pasini
(firma digitale)

VISTO: IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO
Ing. Silvia Lovatti
(firma digitale)